

La réunion des anciens

MeloLingua · nível B1

Fonte: MeloLingua CEFR-Graded Multilingual Stories Dataset 1.0.0 — <https://melolingua.com/learn-french/b1-stories/la-reunion-des-anciens>

Licença: CC BY-NC 4.0 (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>). PDF gerado localmente a partir do arquivo Markdown do dataset, sem alterar o conteúdo.

Language: French · **Level:** B1 · **Reading time:** 2 min · **Words:** 366

Original lesson: <https://melolingua.com/learn-french/b1-stories/la-reunion-des-anciens>

At a class reunion in Brittany, an old photograph forces former classmates to confront a silence they have carried for twenty years.

Grammar focus: imparfait, passe-compose, connectors

Before reading

- **le cliché** — the photograph · *Ce cliché jauni date de vingt ans.*
- **la réunion des anciens** — the class reunion · *La réunion des anciens élèves a lieu tous les dix ans.*
- **enfoui** — buried · *Certains souvenirs restent enfouis dans le passé.*

Story

Dans un petit café de Bretagne, la réunion des anciens élèves battait son plein. On avait installé des guirlandes et sorti le cidre local. Une trentaine d'anciens camarades s'étaient retrouvés après vingt ans. Certains ne s'étaient pas vus depuis la remise des diplômes. C'est en fouillant dans une boîte de souvenirs que Pierre sortit un vieux cliché jauni. Il le montra à la cantonade. « Vous vous souvenez de ce jour-là ? » Les visages s'illuminèrent. La photo montrait la classe devant le lycée, un jour de grève générale. Mais au second plan, une silhouette souriait d'un air mystérieux. « Qui est cette personne ? » demanda Sophie en plissant les yeux. « Je ne l'ai jamais vue. » Un silence gêné s'installa autour de la table. « Ce cliché cache un secret, » murmura Pierre, le regard fixé sur l'image. Les regards se figèrent. Chacun regardait la photo en silence. Le café autour d'eux continuait à bourdonner, mais leur table était devenue une île. Personne ne voulait être le premier à dire ce qu'il savait ou devinait. « C'était Mme Le Goff, notre remplaçante », dit enfin Marcel. « Elle nous avait rejoints devant le lycée pour soutenir la grève. La direction l'a renvoyée le lendemain. » Sophie reposa la photo sur la table. « Et nous n'avons rien dit pour la défendre », murmura-t-elle. Personne ne la contredit. Le patron du café porta

une tournée de kouign-amann. La conversation reprit, mais plus basse, comme si le poids des années non dites pesait sur leurs épaules. En partant, Pierre glissa la photo dans sa poche. Le lendemain, il chercherait Mme Le Goff. Certains souvenirs, comprit-il, ne demandent pas à rester enfouis, mais à être enfin racontés.

Sentence by sentence

#	Text	English
1	Dans un petit café de Bretagne, la réunion des anciens élèves battait son plein. On avait installé des guirlandes et sorti le cidre local.	In a small café in Brittany, the former students' reunion was in full swing. They had hung garlands and brought out the local cider.
2	Une trentaine d'anciens camarades s'étaient retrouvés après vingt ans. Certains ne s'étaient pas vus depuis la remise des diplômes.	About thirty former classmates had reunited after twenty years. Some hadn't seen each other since graduation day.
3	C'est en fouillant dans une boîte de souvenirs que Pierre sortit un vieux cliché jauni. Il le montra à la cantonade. « Vous vous souvenez de ce jour-là ? »	It was while rummaging through a box of memories that Pierre pulled out an old yellowed photograph. He showed it to everyone. "Do you remember that day?"
4	Les visages s'illuminèrent. La photo montrait la classe devant le lycée, un jour de grève générale. Mais au second plan, une silhouette souriait d'un air mystérieux.	Faces lit up. The photo showed the class in front of the school, on a day of a general strike. But in the background, a figure smiled mysteriously.
5	« Qui est cette personne ? » demanda Sophie en plissant les yeux. « Je ne l'ai jamais vue. » Un silence gêné s'installa autour de la table.	"Who is this person?" asked Sophie, squinting. "I've never seen her." An awkward silence settled around the table.
6	« Ce cliché cache un secret, » murmura Pierre, le regard fixé sur l'image. Les regards se figèrent. Chacun regardait la photo en silence.	"This photo hides a secret," Pierre murmured, his gaze fixed on the image. Looks froze. Everyone stared at the photo in silence.
7	Le café autour d'eux continuait à bourdonner, mais leur table était devenue une île. Personne ne voulait être le premier à dire ce qu'il savait ou devinait.	The café around them kept buzzing, but their table had become an island. No one wanted to be the first to say what they knew or guessed.
8	« C'était Mme Le Goff, notre remplaçante », dit enfin Marcel. « Elle nous avait rejoints devant le lycée pour soutenir la grève. La direction l'a renvoyée le lendemain. »	"It was Ms. Le Goff, our substitute teacher," Marcel finally said. "She joined us outside the school to support the strike. The administration dismissed her the next day."
9	Sophie reposa la photo sur la table. « Et nous n'avons rien dit pour la défendre », murmura-t-elle. Personne ne la contredit.	Sophie put the photo back on the table. "And we said nothing to defend her," she murmured. No one contradicted her.
10	Le patron du café apporta une tournée de kouign-amann. La conversation reprit, mais plus basse, comme si le poids des années non dites pesait sur leurs épaules.	The café owner brought a round of kouign-amann. The conversation resumed, but lower, as if the weight of unspoken years pressed on their shoulders.

11	En partant, Pierre glissa la photo dans sa poche. Le lendemain, il chercherait Mme Le Goff. Certains souvenirs, comprit-il, ne demandent pas à rester enfouis, mais à être enfin racontés.	As he left, Pierre slipped the photo into his pocket. The next day, he would look for Ms. Le Goff. Some memories, he understood, should not stay buried but finally be told.
----	--	--

Vocabulary

Word	Lemma	English	Type
la réunion	la réunion	the reunion	vocabulary
le cliché	le cliché	the photograph; the snapshot	vocabulary
le secret	le secret	the secret	vocabulary

Language notes

Using 'C'est en... que' to emphasize an action — This structure highlights the circumstances of an action, giving narrative weight to the moment of discovery.

- *C'est en fouillant dans une boîte de souvenirs que Pierre sortit un vieux cliché.* (It was while rummaging through a box of memories that Pierre pulled out an old photograph.)
- C'est en lisant ce livre que j'ai compris.
- C'est en voyageant qu'on apprend le plus.
- C'est en discutant qu'ils ont trouvé la solution.

Narrative connectors for storytelling — At B1, connectors like 'mais', 'pourtant', and 'cependant' create contrast and tension, moving the narrative beyond simple sequence.

- *Mais au second plan, une silhouette souriait... Un silence gêné s'installa... Le café autour d'eux continuait à bourdonner, mais leur table était devenue une île.* (But in the background, a figure smiled... An awkward silence settled... The café kept buzzing, but their table had become an island.)
- Mais personne ne répondit.
- Pourtant, elle savait la vérité.
- Cependant, le silence était plus fort que les mots.

Expressing reluctance with 'personne ne voulait être le premier' — This construction is useful for describing group dynamics where silence is deliberate, not accidental.

- *Personne ne voulait être le premier à dire ce qu'il savait ou devinait.* (No one wanted to be the first to say what they knew or guessed.)
- Personne ne voulait partir.

- Personne ne savait quoi répondre.
- Personne n'osait poser la question.

Suggesting restraint with 'mériter de + infinitive' — 'Mériter de' expresses worthiness of an action, often carrying a moral or emotional judgment.

- *Peut-être que certains secrets méritent de rester enfouis.* (Maybe some secrets deserve to stay buried.)
- Cette histoire mérite d'être racontée.
- Ce souvenir mérite de rester intact.
- Ce lieu mérite d'être visité.

Comprehension questions

- Where does the class reunion take place?
 - a) In a big hotel in Paris
 - b) In a small café in Brittany
 - c) In the old school
- What does Pierre find in the box of memories?
 - a) An old grade notebook
 - b) An old yellowed photograph
 - c) A love letter
- Who is the mysterious person in the photo?
 - a) A foreign student
 - b) Ms. Le Goff, their substitute teacher
 - c) The school principal
- What does Sophie regret?
 - a) That they organized the strike
 - b) That they said nothing to defend Ms. Le Goff
 - c) That Pierre brought the photo
- What does Pierre decide to do at the end?
 - a) Destroy the photograph
 - b) Look for Ms. Le Goff the next day
 - c) Give the photograph to the café owner

<details><summary>Answers</summary>

1. **b) In a small café in Brittany** — The reunion takes place in a small café in Brittany, with garlands and local cider.
2. **b) An old yellowed photograph** — Pierre pulls out an old yellowed photograph from a box of memories and shows it to everyone.
3. **b) Ms. Le Goff, their substitute teacher** — Marcel reveals that it was Ms. Le Goff, the substitute teacher who was dismissed after supporting the students' strike.
4. **b) That they said nothing to defend Ms. Le Goff** — Sophie regrets that the class stayed silent when Ms. Le Goff was dismissed for supporting them.
5. **b) Look for Ms. Le Goff the next day** — Pierre decides to look for Ms. Le Goff because he now believes that the memory should finally be told.

</details>

Sentence building

Put the words in order:

1. ne / s'étaient / pas / vus / depuis / la / remise / des / diplômes. / Une / trentaine / d'anciens / camarades / s'étaient / retrouvés / après / vingt / ans. / Certains
2. basse, / comme / si / le / poids / des / années / non / dites / pesait / sur / leurs / épaules. / Le / patron / du / café / apporta / une / tournée / de / kouign-amann. / La / conversation / reprit, / mais / plus

<details><summary>Answers</summary>

1. Une trentaine d'anciens camarades s'étaient retrouvés après vingt ans. Certains ne s'étaient pas vus depuis la remise des diplômes. (About thirty former classmates had reunited after twenty years. Some hadn't seen each other since graduation day.)
2. Le patron du café apporta une tournée de kouign-amann. La conversation reprit, mais plus basse, comme si le poids des années non dites pesait sur leurs épaules. (The café owner brought a round of kouign-amann. The conversation resumed, but lower, as if the weight of unspoken years pressed on their shoulders.)

</details>

Source: MeloLingua CEFR-Graded Multilingual Stories Dataset v1.0.0 · story `fr-la-reunion-des-anciens` · CC BY-NC 4.0